

O ALFABETO E A PRONÚNCIA EM BENGALI**CLASSIFICAÇÃO DOS SONS EM BENGALI**

C O N S O A N T E S						V O G A I S		
Família	Dura	Suave	Suave	Suave	Dura			
	Segurar Respirar	Segurar Respirar	Nasal	Semi- vogal	Respirar	Breve	Longa	Ditongo
Gutural	ka kha	ga gha	n ¹ a	ha	hha	a	aa	e, ei ee, oy
	ক খ	গ ঘ	ঙ	হ	ঃ	অ	আ	এ ঐ
Palatal	ca cha	ja jha	n ² a	ya	sha	i	ii	
	চ ছ	জ ঝ	ঞ	য়	শ	ই	ঈ	
Cerebral	ta tha	da dha	na	ra	sa	rri		
	ট ঠ	ড ঢ	ণ	র	ষ	ঋ		
		ra rha		ya				
		ড় ঢ়		য				
Dental	ta tha	da dha	na	la	sa			
	ত থ	দ ধ	ন	ল	স			
Labial	pa pha	ba bha	ma	ba	hha	u	uu	o oo, au
	প ফ	ব ভ	ম	ব	ঃ	উ	ঊ	ও ঔ
Outro			n ^o	n [^]				
			ং	ঁ				

PRONÚNCIA DAS VOGAIS

INDEPENDENTE OU INICIAL	ROMANIZADA	SOM EM PORTUGUÊS	COMO NA PALAVRA PORTUGUÊSA	DEPOIS DE UMA CONSOANTE	ROMANIZADA
				(depois de প্)	(depois de “p”)
া	`	(sem uma vogal)	papel_	প্	p`
অ	a	“o” muito breve	Watchtower (ou <i>contra</i>)	প	pa (~ “pã”)
vogal inerente “a” (~“ã”)					
আ	aa	“a” longo	<i>fácil</i>	পা	paa
অ্যা	<u>a</u> [yaa]	“a” plano	<i>aspecto</i>	প্যা	pa pyaa
ই	i	“i” breve	<i>visita</i>	পি	pi
ঈ	ii	“i” longo	<i>alí,</i> <i>visto</i>	পী	pii
উ	u	“u” breve	broch <u>u</u> ra	পু	pu
ঊ	uu	“u” longo	<i>azul</i>	পূ	puu
ঋ	rri	“ri” breve	<i>brilhante</i>	প্ৰ	prri
এ	e	“e” breve	<i>tempo</i>	পে	pe
ঐ	ee	“oi” longo (ditongo para “ee” longo)	<i>depois</i>	পৈ	pee (~“poi”)

[Veja a próxima página]

ও	o	“o” médio	bo l a	পো	po
ওঁ	oo	“o” longo ô (ditongo para “oo” longo)	vôo, rou p as, (ou a o rta/a o uto)	পৌ	poo (~“pou”) (~“pao/ pau”)
ং	n ^o	nasal “ng” mas sem “g”	lon g a	পং	pan ^o (~“pãng”)
ঃ	hh	“hh” abrupto – respirar com força	a habita ç ão haha	পঃ	pahh (~“pãhh”)
ঁ	^	“~” nasal fraco modifica “a” em “ã”	a ç ão	পঁ	p^a (~“pãng”)

[Veja a próxima página]

A PRONÚNCIA DAS CONSOANTES

Observe que você deve respirar com força aqueles sons cuja Romanização contém “-h”. Então, “খ” “kha” é como “ক” “ka” mas com a respiração. (Não há nada semelhante em Português.)

CLASSIFICAÇÃO		INDEPENDENTE OU INICIAL	ROMANIZADA	SOM EM PORTUGUÊS	COMO NA PALAVRA PORTUGUESA
Gutural	na garganta	ক	k	c(a) / qu(e)	c asa / qu ilômetro
		খ	kh	c(a)+resp. / qu(e)+resp.	... c(a)ʼh ... / ... qu(e)ʼh ...
		গ	g	g(a)	g ato
		ঘ	gh	g(a)+resp.	... g(a)ʼh ...
		ঙ	n ¹	n	in glês
Palatal	no palato	চ	c	tch	Tch au!
		ছ	ch	tch+resp.	... chʼh ...
		জ	j	dʼj(e) / dʼg(e)	d(e) Jeová / verdad (e) g eral
		ঝ	jh	dʼj(e)+resp./ dʼg(e)+resp.	... dʼj(e)ʼh ... / ... dʼg(e)ʼh ...
		ঞ	n ²	n	in quieto

[Veja a próxima página]

Cerebral	no telhado da boca	ত	ṭ	ṭ	volta
		থ	th	ṭ+resp.	...ṭ'h...
		ড	ḍ	ḍ	caldo
		ঢ	dh	ḍ+resp.	...ḍ'h...
		র	r	rr	arredadores
		ঢ়	rh	rr+resp.	...rr'h...
		ন	ṇ	n	fácil <i>no</i> ção
Dental	sobre os dentes	ত	t	t	tema
		থ	th	t'h / t+resp.	Mont(e) hotel
		ড	d	d	diz
		ঢ	dh	d'h / d+resp.	grand(e) hotel
		ন	n	n	neste, indicar
Labial	nos lábios	প	p	p	paz
		ফ	ph	p+resp. / f	...p'h..., fil
		ব ব	b (ou v)	b (ou v)	bom, (ou você)
		-ওয়া	-oyaa (ou -waa) (Sílabas excepcionais)	ua (ou wa)	quanto, igual (Watchtower, Washington)
		ভ	bh	b+resp.	...b'h...
		ম	m	m	mun

[Veja a próxima página]

Dianteira	semi-vogais	য	y	d'j(e) / d'g(e)	d(e) Jeová / verdad (e) g eral
		য়	y	i, y	me i os, Nova Y ork
		র	r	r	r azão
		ল	l	l	l ápis
Sibilante	sibilando	শ	sh	ch	ch ave
		স	s	s	Eles lavam
		স	s	s	res pe ito
			s antes de t, th, p, ph	ç ss, s	a ç ão, tos se , s cooter
Semi-guttural	semi-vogal	হ	h	h	o h otel, h ah a